

Un coup de main
quand l'en as besoin

**Centre de
ressources**
communautaires
de la Basse-Ville



Lowertown
Community
**Resource
Centre**

A helping hand
when you need one

RAPPORT ANNUEL

2010-2011

CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES DE LA BASSE-VILLE

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (AGA) Le 25 mai 2011

17h30 Léger repas

18h30 Assemblée générale annuelle

ORDRE DU JOUR

1. Mot de bienvenue
2. Élection d'une présidence d'assemblée, d'un ou d'une secrétaire d'assemblée et d'une présidence d'élection
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Adoption du procès-verbal de l'AGA du 17 juin 2010
5. Présentation et adoption du rapport de la présidente
6. Présentation et adoption du rapport d'activité
7. Adoption des états financiers vérifiés
8. Adoption d'une firme de vérificateurs comptables pour l'année 2011-2012
9. Élection des membres du conseil d'administration
10. Divers
11. Reconnaissance spéciale
12. Remerciements
13. Levée de l'assemblée

**CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES
DE LA BASSE-VILLE (CRCBV)
Assemblée générale annuelle
Le jeudi 17 juin 2010**

1. Mot de bienvenue

Linda Assad-Butcher, présidente du conseil d'administration du CRCBV, souhaite la bienvenue aux personnes présentes. Elle les remercie de démontrer leur appui par cette participation.

2. Élection d'une présidence d'assemblée, d'un ou une secrétaire d'assemblée et d'une présidence d'élection

Il est proposé :

« Qu'Hélène Ménard agisse à titre de présidente d'assemblée et de présidente d'élection au cours de l'assemblée générale annuelle. »

Proposé par : Linda Assad-Butcher. Appuyée par : Andrée Hill

Adopté à l'unanimité.

Il est proposé :

« Que Sonia Pouliot agisse à titre de secrétaire d'assemblée au cours de cette AGA. »

Proposé par : Linda Assad-Butcher. Appuyée par Marie-Christine Gauthier

Adopté à l'unanimité.

3. Adoption de l'ordre du jour

La présidente souhaite à son tour la bienvenue aux personnes présentes. Elle indique que les documents dont il sera question sont présentés dans les deux langues officielles.

La présidente d'assemblée demande aux membres s'il y a des questions ou commentaires sur l'ordre du jour proposé. Aucune question et aucun commentaire.

Il est proposé :

« Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté. »

Proposé par : Jeanne Thibault. Appuyée par : Danièle Massé

Adopté à l'unanimité

4. Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 10 juin 2009

La présidente d'assemblée demande aux membres s'il est nécessaire de faire la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale annuelle. Les membres répondent par la négative. Aucune question et aucun commentaire.

Il est proposé :

« Que le procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 10 juin 2009 soit adopté tel que présenté. »

Proposé par : Bob Mathers. Appuyé par : Andrée Hill

Adopté à l'unanimité

5. Présentation et adoption du rapport de la présidente

Linda Assad-Butcher, présidente du conseil d'administration, remercie les personnes qui sont présentes et demande s'il y en a qui ne comprennent pas le français. Étant donné que tout le monde comprend le français, elle fera son rapport dans cette langue.

Linda fait la lecture de son rapport dans lequel elle souligne entre autres le travail fait par l'équipe du personnel et les différents comités de travail du conseil d'administration.

Elle termine en remerciant la directrice générale Margot Arseneau pour son engagement continu et remercie également ses collègues membres du conseil d'administration pour leur dévouement.

Il est proposé :

« Que le rapport de la présidente du CRCBV pour l'année 2009-2010 soit adopté tel que présenté. »

Proposé par : Nancy Darisse Appuyée par : Ginette Rousse

Adopté à l'unanimité

6. Présentation et adoption du rapport d'activités

Margot Arseneau, directrice générale, remercie les membres de leur présence et souligne la présence d'organismes partenaires. Elle remercie également tous les bailleurs de fonds.

Elle mentionne quelques points saillants de la dernière année : **Le partenariat avec la Caisse Populaire Rideau**, qui nous a octroyé un don de 5 000 \$ pour appuyer le Centre dans ses interventions auprès des communautés multiculturelles, **Le programme de la Petite-enfance** qui est en processus d'évaluation pour nous permettre de mieux connaître les effets que les groupes

de jeu ont tant auprès des enfants que des adultes qui les accompagnent. Margot fait l'annonce de l'acquisition d'un nouveau local permanent où les groupes de jeux seront maintenant offerts. Elle mentionne le nouveau financement reçu du ministère de la Promotion de la santé de l'Ontario pour appuyer un **programme après l'école** pour les enfants de six à douze ans à l'école York. Le CRCBV est aussi membre de la Coalition pour prévenir **l'itinérance chez les francophones** d'Ottawa et cette année, la Coalition a organisé un forum sur la problématique de perte de logement et des difficultés à se loger pour les personnes provenant des communautés ethnoculturelles. Margot commente les photos du diaporama en décrivant les diverses activités qui y apparaissent : Basse-Ville en fête, Basse-Ville en hiver, Chasse au trésor, Magasins-partage, Cuisines collectives, Grand nettoyage du printemps Cinéma dans le parc. Margot souligne les partenariats pour le **projet Basse-Ville notre chez-nous** qui sont : la Société de logement communautaire d'Ottawa, Option Bytown, le Patro d'Ottawa, la Maison communautaire du bon voisinage, Vieillir chez-soi, Centretown Citizens Ottawa Corporation, la police d'Ottawa, les Bergers de l'Espoir, l'Association des locataires Beauséjour et Beausoleil, Action logement, Prévention du crime de la Ville d'Ottawa, le bureau du conseiller Bédard et Sandra Pilote représentante des résidants.

Margot nous invite à nous référer à son rapport pour plus de détails.

Margot présente les membres de son équipe qui sont présentes à la réunion.

Il est proposé :

« Que le rapport d'activités du CRCBV de l'année 2009-2010 soit adopté tel que présenté. »

Proposé par : Caroline Andrews. Appuyée par : Kathleen Vardon
Adopté à l'unanimité.

7. Adoption des états financiers vérifiés

Philippe Renaud, du cabinet Marcil Lavallée, présente les états financiers vérifiés, couvrant l'exercice se terminant le 31 mars 2010. Il passe en revue les principaux éléments du rapport présenté par les vérificateurs.

Il est proposé :

« Que les états financiers vérifiés, couvrant l'exercice financier 2009-2010 soient adoptés tels que présentés. »

Proposé par : Guy Desaulniers Appuyé par : Yarlle Telfort
Adopté à l'unanimité.

8. Nomination d'une firme de vérificateurs-comptables pour l'année 2010-2011

Il est proposé :

« Que la firme Marcil Lavallée procède à la vérification des états financiers couvrant l'exercice 2010-2011. »

Proposé par : Guy Desaulniers Appuyé par : Elissar Jalal

Adopté à l'unanimité.

9. Élection des membres du conseil d'administration

Hélène Ménard agit à titre de présidente d'élection.

Lecture du texte expliquant la composition du CA selon les statuts et règlements. La présidente d'élection dresse la liste des personnes siégeant au conseil d'administration et identifie celles qui sont mises en candidature.

Membres du C.A.

Poursuivent un premier mandat

- Jeanne Thibault
- Odette Lalumière
- Lise Labine

Poursuivent un deuxième mandat

- Caroline Andrew
- Guy Desaulniers

Poursuivent un quatrième mandat

- Linda Assad-Butcher
- Elissar Jalal

Mises en candidature

Pour un deuxième mandat

- Andrée Hill

Pour un premier mandat

- Danielle Massé
- Ann Robichaud-Gagné
- Simon Lapierre
- Marc Renaud

Proposée par l'équipe des intervenantes pour les représenter au CA

- Diane Dumas

On demande aux personnes mises en candidature qui sont sur place de se présenter.

Danièle Massé : Elle est intéressée par ce qui se passe au Centre et le travail qui s'y fait. Elle a déjà travaillé au CSC Vanier en tant que directrice.

Ann Robichaud-Gagné : Margot transmet les excuses d'Ann qui ne pouvait pas être présente ce soir. Elle ajoute que cette dernière est une résidente de la Basse-Ville et retraitée du Conseil scolaire.

Simon Lapierre : En l'absence de Simon, Margot nous informe que ce dernier est professeur en travail social à l'université d'Ottawa.

Marc Renaud : Comme Marc a dû laisser plus tôt à cause d'un autre engagement, Margot nous informe qu'elle avait rencontré Marc dans le cadre d'une collaboration avec les caisses populaires. Elle nous dit que ce dernier est actuellement membre du CA de la Caisse populaire.

Andrée Hill : Elle a déjà travaillé au CRCBV il y a presque 30 ans et croit énormément au travail qui se fait ici. Elle a déjà été membre durant trois mandats les années précédentes et est heureuse de revenir.

La présidente explique que si des gens sont intéressés à se joindre au conseil d'administration elle les invite à communiquer avec la directrice comme stipulé dans nos statuts et règlements.

Les membres sont élus sans opposition.

Le conseil d'administration du Centre de ressources communautaires de la Basse-Ville, pour l'exercice financier 2010-2011, sera composé de :

Linda Assad-Butcher
Elissar Jalal
Caroline Andrew
Guy Desaulniers
Odette Lalumière
Jeanne Thibault
Lise Labine

Andrée Hill
Danielle Massé
Ann Robichaud-Gagné
Simon Lapierre
Marc Renaud
Diane Dumas

10. Divers

Aucun point n'a été apporté.

11. Reconnaissance spéciale

On procède à une reconnaissance spéciale à l'intention du sergent Uday S. Jaswal du Service de police d'Ottawa pour son soutien et son engagement auprès de la communauté de la Basse-Ville. Le personnel du centre apprécie la disponibilité et les initiatives de Uday ainsi que son implication dans le projet Basse-Ville notre chez-nous.

De plus, Uday a fait partie des comités fondateurs de deux projets dans la Basse-Ville. Celui de « Lowertown Community Capacity Building » et l'autre est celui de « Ontario Association Chief of Police Award ».

On souligne également le travail de Uday dans différents comités et projets en partenariat avec le CRCBV.

On lui remet un cadeau en guise de reconnaissance.

Uday remercie les intervenantes du Centre et les félicite pour le travail qu'elles effectuent dans la communauté.

12. Remerciements

Margot remercie Yolande Crémer de la Ville d'Ottawa pour son soutien durant toutes ces années. Yolande se retire dans quelques semaines et elle nous manquera après toutes ces années de collaboration. Margot relate quelques exemples où les interventions de Yolande ont fait toute une différence, elle donne l'exemple de son appui concernant le déplacement du Centre de jeunes sous la direction du CRCBV. Son aide a alors été très significative. Elle la remercie également pour tout l'appui à la communauté durant ses années de service.

On présente un cadeau souvenir à Yolande et cette dernière en profite pour dire son admiration pour les gens qui travaillent dans la communauté.

Merci à Philippe Renaud de Marcil Lavallée.

Merci à la présidente et à la secrétaire : remise d'un cadeau. Merci à tout le personnel pour leur appui dans la préparation et le déroulement de la soirée.

13. Levée de l'assemblée

Il est proposé que :

« La levée de l'assemblée générale annuelle 2009-2010 du Centre de ressources communautaires de la Basse-Ville. »

Proposé par : Guy Desaulniers Appuyé par : Caroline Andrew

Adopté à l'unanimité.

Lu et approuvé par :

Présidente de l'assemblée :

 Hélène Ménard

Secrétaire d'assemblée : _____

RAPPORT DE LA PRÉSIDENTE

Au nom du conseil d'administration du Centre de ressources communautaires de la Basse-Ville (CRCBV), je désire souhaiter la bienvenue à toutes les personnes présentes ici ce soir.

Être la présidente du conseil d'administration (CA) fut une belle expérience pour moi. J'étais entourée de personnes très engagées qui avaient le souci de bien faire le travail. J'ai le plaisir de vous les présenter.

Le travail du CA cette année a en grande partie été consacré à la mise sur pied d'un plan de succession. La majorité d'entre vous sait que notre directrice Margot Arseneau va nous quitter à la mi-juin pour une retraite bien méritée. L'adjointe à la direction Diane Dumas partira aussi pour la retraite à la fin août. Même si nous sommes contentes pour elles et que nous partageons leur joie, ces deux personnes laisseront un grand vide.

Le comité de ressources humaines a mis à jour les divers documents tels que la description du poste de la direction générale, l'affichage, et le questionnaire d'entrevues. L'embauche est maintenant confirmée. En date du 27 juin, Monsieur Guy Dagenais entrera en fonction.

Le comité de ressources humaines a aussi fait une refonte en profondeur des politiques des ressources humaines. Merci aux membres du comité pour leur excellent travail. J'aimerais remercier Lise Labine, Jeanne Thibault, et Odette Lalumière qui se sont jointes à moi sur ce comité.

Au cours de l'année une de nos membres, Madame Danielle Massé fut notre représentante au conseil d'administration de l'Équipe de santé familiale communautaire de l'est d'Ottawa (l'ÉSFCEO). Nous avons toutefois, en concertation avec les autres Centres de l'Est pris la décision de ne plus avoir de représentante à ce conseil d'administration. Le modèle de gouvernance ne fonctionnait pas bien. Non seulement il était très exigeant pour les représentantes et les représentants des centres de siéger sur deux conseils d'administration, mais aussi, les membres se sentaient en conflit d'allégeance et de valeurs. Les Centres de ressources vont continuer leur relation de coopération avec l'ÉSFCEO. Cette décision fut partagée avec le conseil d'administration de l'ÉSFCEO lors d'une rencontre à laquelle prenaient part les présidents et les présidentes, ainsi que les Directions générales des cinq centres. Une assemblée générale spéciale a eu lieu le lundi 16 mai 2011 pour changer les statuts et règlements à cet effet. J'en profite pour remercier Danielle Massé pour son implication dans ce dossier.

Lors de la présentation du budget de la ville d'Ottawa, la coalition des Centres de santé et ressources communautaires a fait une présentation au comité des services communautaires et de protection. Merci à Linda Assad-Butcher qui a parlé devant le comité en notre nom. Elle fut accompagnée d'une autre membre du CA du Centre Overbrook-Forbes. On a reconnu l'engagement du nouveau conseil à investir dans le logement et la réduction de la pauvreté. On a aussi mentionné au conseil que l'on s'attendait à ce que les programmes et les services qui contribuent à l'amélioration de la santé et qui facilitent l'accès aux activités récréatives soient protégés et bonifiés, ainsi que l'accès à du transport abordable. On a également souligné que si l'augmentation de l'impôt foncier se maintient à 2.5 % pour les prochaines années, ce sera problématique pour la livraison des programmes et services.

Une rencontre a aussi eu lieu avec notre nouveau maire, Monsieur Jim Watson. Les présidents et présidentes des 14 Centres de la Coalition, accompagnés des 14 directions générales ont pu ainsi, lors d'un déjeuner, échanger de l'information et parler des objectifs. On a présenté une vidéo sur les centres. Ce fut aussi l'occasion de reconnaître que le montant de 14 millions de dollars alloué au logement était apprécié. Cet échange sera suivi d'autres rencontres avec le maire. N'ayant pu être présente, je tiens à remercier Jeanne Thibault d'avoir accompagné Margot et représenté le CA.

Merci à Caroline Andrew et à Simon Lapierre pour leur contribution au comité ad hoc d'évaluation. Et un merci à Guy Desaulniers de nous avoir représenté au comité de finance.

J'en profite pour remercier les donateurs de notre campagne de financement 2010. Nous avons amassé un montant de 15,820 \$. Lors du vin et fromage de clôture de la campagne, nous avons profité de l'occasion pour remercier notre conseiller sortant M. Georges Bédard de tous les services rendus dans la communauté de la Basse-Ville et de son engagement pour le CRCBV, et plus particulièrement dans le projet des partenaires Basse-Ville notre chez nous. Notre nouveau conseiller Monsieur Mathieu Fleury a déjà rencontré notre directrice générale et quelques employées à l'intérieur de divers projets, mais à cause d'un conflit d'horaire, les membres du CA vont le rencontrer à l'automne prochain. Nous lui souhaitons la bienvenue.

En tant que présidente du conseil d'administration d'un organisme communautaire, je peux vous assurer qu'il est très valorisant de constater le travail que fait le CRCBV, en collaboration avec les partenaires du milieu, pour améliorer les conditions de vie des résidents et résidentes de la Basse-Ville. Vous aurez l'occasion, en lisant le rapport d'activité, de vous rendre compte du travail qui a été fait au cours de la dernière année.

Je termine en remerciant Margot Arseneau, notre Directrice générale pour son engagement continu ainsi que toute son équipe pour le magnifique travail et, au

nom de tout le conseil d'administration, je la remercie. Étant donné que je déménage de la région, je dois me retirer du CA. Je remercie mes collègues membres du conseil d'administration pour leur dévouement et leur engagement.

A handwritten signature in cursive script, reading "Andrée Hill". The signature is written in black ink and is positioned above a horizontal line.

Andrée Hill
Présidente

RAPPORT D'ACTIVITÉ DU CENTRE DE RESSOURCES COMMUNAUTAIRES DE LA BASSE-VILLE

2010-2011

J'ai le plaisir de présenter le rapport d'activité 2010-2011.

C'est ma dernière assemblée générale annuelle et c'est un sentiment assez particulier. Cette dernière année fut riche en activités, mais elle fut aussi enrobée de diverses émotions, car je dois l'admettre, quitter le Centre de ressources de la Basse-Ville et une fin de carrière est un grand moment dans une vie.

Points saillants dans les programmes et les services :

Financement des programmes :

La ville d'Ottawa nous a accordé une augmentation de 2.5 % ce pour quoi nous sommes très reconnaissants. Dans le cadre de leur programme de financement non renouvelable de projets communautaires, la ville d'Ottawa nous a aussi octroyé 17,000 \$ pour le *Projet en forme et en santé*. Une subvention de 6,000 \$ a également été octroyée par la division du logement de la ville d'Ottawa pour la *coalition pour prévenir l'itinérance chez les francophones d'Ottawa*.

Dans le cadre des changements de priorités de Centraide, nous avons soumis des demandes de financement pour de nouveaux programmes. Nous sommes ravies que Centraide nous ait alloué une subvention annuelle de 47,600 \$ pour 3 ans pour notre Programme Petite Enfance et une subvention annuelle de 57,699 \$ pour 3 ans pour le *Projet Basse-Ville notre chez-nous*. Toutefois, nous recevions auparavant un montant de 30,000 \$ pour le programme auprès des jeunes anglophones, mais malheureusement ce montant de Centraide a été coupé et l'on nous a alloué une somme de 5,250 \$ par an pour 3 ans. La subvention pour le programme *Initiative une ville pour toutes les femmes (IVTF)* programme, dont nous assurons la gestion financière, n'a pas été renouvelée. Toutefois, un montant de transition de 18,000 \$ leur a été accordé, ce qui représente le tiers de la somme demandée. IVTF a reçu un montant de 180,000 \$ réparti sur deux ans de Condition féminine pour l'un de leur projet.

Programme petite-enfance :

La dernière année fut très occupée pour le programme petite-enfance. Comme les années précédentes nous avons pu continuer à offrir 6 groupes de jeu parents-enfants par semaine, dont un qui s'adresse spécialement aux parents et à leur poupon de 0 à 1 an. Les groupes fonctionnent très bien et si nous avons un problème, c'est celui de ne pouvoir accueillir tous les parents, responsables de garde et enfants qui désirent participer. Nous espérons trouver des solutions gagnantes pour tous dans la prochaine année. Comme chaque année, plusieurs sorties et activités sont au calendrier. Par exemple, les familles ont pu se rendre à Bal de neige ou encore profiter de l'extérieur durant l'été puisque tous les groupes de jeu se sont déroulés dans la cour arrière durant les mois de juin, juillet et août dernier.

Un des faits marquants de 2010-2011 fut certainement l'aménagement d'un local permanent situé au 10, rue Patro. Depuis septembre 2010, un local spécialement décoré et aménagé accueille petits et grands participants au programme petite-enfance. C'est avec fierté que nous avons organisé une porte ouverte le 10 septembre dernier.

Enfin, soulignons qu'en avril dernier nous avons reçu l'appui financier de Centraide pour une période de 3 ans. Cette nouvelle nous permet de solidifier nos acquis, mais également de mettre en place différents moyens de rejoindre les familles très isolées et vulnérables de notre communauté. Nous sommes très heureuses de recevoir l'appui de Centraide.

Programme auprès des jeunes

La programmation se poursuit avec ses activités régulières qui comprennent entre autres le club 310, le drop in, le club de devoir, le basket-ball, le camp d'été et opère à plein rendement. Deux nouvelles subventions provenant du ministère de la Promotion de la santé ont permis d'accueillir un plus grand nombre de jeunes et l'objectif vise spécifiquement la santé, le conditionnement physique et le renforcement d'habiletés sociales.

Nous avons participé au programme *Be in the Band* et plusieurs jeunes ont pu suivre des ateliers de musique et jouer dans le cadre du Festival Bluesfest. Cette année, six jeunes du programme après l'école ont été accueillis comme musiciens lors du Festival Bluesfest.

Depuis mai 2010, en concertation avec les services de la Police d'Ottawa, près d'une vingtaine de jeunes âgés de 16 et 20 ans participent à un groupe sur le leadership. En plus d'ateliers visant le développement des habiletés sociales chez les jeunes, le projet comprend des ateliers de formation touchant entre autres le racisme et l'intimidation, des activités de loisir, deux retraites (2 weekend à l'extérieur de la ville) et des initiatives qui impliquent le bénévolat et participation des jeunes dans la communauté. Cette expérience tisse des liens positifs entre les policiers, les agents de sécurité de Logement Communautaire Ottawa. Ces jeunes vont graduer en mai 2011.

En juillet et août, les jeunes ont participé à la création d'une murale à partir de thèmes et images qui représentent la perception qu'ils ont de leur communauté. La murale, située dans le parc Jules Morin, a été financée par Prévention du Crime Ottawa. On a organisé une fête lors de l'inauguration à laquelle participaient entre autres notre conseiller municipal, M. Georges Bédard et plusieurs partenaires communautaires.

En partenariat avec Word Inter-Action Mondiale (WIAM), un organisme sans but lucratif qui se spécialise dans les arts et les médias, le programme auprès des jeunes offre des ateliers de hip-hop, de poésie-slam et de théâtre. WIAM enseigne l'engagement social et la justice sociale aux jeunes à travers diverses formes d'arts. Les jeunes qui participent à nos programmes feront deux concerts dans la communauté dont un lors de la célébration de Basse-Ville en fête.

Grâce au financement du fonds d'Action Jeunesse de Centraide, il fut possible d'agir en tant que mentor auprès d'un groupe de jeunes dans le cadre du congé de mars. Un nouveau partenariat avec la NHL Street Sens Foundation, a permis d'offrir un programme de *Ball Hockey* et de l'équipement fut offert gratuitement.

Programme d'Accueil :

Les intervenantes à l'accueil jouent un rôle clé dans les services que nous offrons puisqu'elles sont souvent la porte d'entrée à plusieurs services ou programmes. Cette année encore, elles ont offert un excellent service aux résidants et résidentes de notre communauté. Elles ont rencontré plus de 580 personnes. Parmi les périodes les plus achalandées, les mois de septembre à décembre sont très occupés puisqu'il faut appuyer les familles avec la rentrée scolaire, l'arrivée des mois d'hiver et la période des Fêtes. Chacune des intervenantes travaille et appui différents programmes ou activités tels le Magasin-partage, la Fête du 8 mars, Basse-Ville en Fête, etc.

Programme Multiculturel :

Cette année, grâce à une subvention d'une année de la Ville d'Ottawa, nous avons pu offrir, chaque semaine des ateliers pour les personnes âgées d'origine multiethnique. De façon régulière, entre octobre 2010 et juin 2011, les participants et participantes ont pu parfaire leur anglais, faire de l'exercice et participer à divers ateliers dont plusieurs traitaient de la santé.

Grâce à une subvention de la Ville, nous avons pu offrir des cours de natation *pour femmes seulement durant le printemps et l'automne 2010. Puis avec la collaboration de la Piscine de la Basse-Ville, nous avons depuis janvier 2011, continué à offrir un bain libre pour femmes seulement. Ce programme est un grand succès et chaque semaine 15 à 25 femmes participent à ce programme appelé Femme Active.

Aussi en novembre dernier environ 150 personnes ont participé avec nous à la Fête de Tabasci (Eid Al-Adha) que nous avons organisée à l'école York. Ce fut un grand succès.

Enfin, comme convenu dans la planification stratégique du Centre, nous avons effectué l'évaluation de certains volets du Programme Multiculturel. Nous désirions connaître les besoins des membres de la communauté et leur degré de satisfaction par rapport aux services offerts par le Centre au cours des dernières années. Pour ce faire, des groupes focus ont été réalisés auprès de quelques intervenantes du Centre, des participantes aux cuisines collectives et des femmes qui participent aux bains libres. Quatre entrevues individuelles ont

complété la cueillette d'information. Le rapport final sera remis au Conseil d'Administration à l'automne 2011. Merci à Hélène Léopoldoff, étudiante à l'Université d'Ottawa, qui a réalisé bénévolement cette évaluation dans le cadre de ses études.

Programme intervention jeunesse :

En juin dernier, nous avons appris la fin du contrat d'achat de services avec le Conseil des Écoles Publiques du Centre-Est. Cela nous a obligés, pour des raisons financières, à modifier le poste d'intervenante jeunesse et à diminuer le nombre d'heures de travail par semaine passant de 35 h à 21 h. Cette triste nouvelle nous a donné l'occasion de repenser les services de counselling auprès des jeunes et d'apporter certains changements. Comme par le passé, nous poursuivons les services avec l'École Ste-Anne en offrant des groupes d'habiletés sociales et des ateliers de cuisine. La nouveauté est que nous offrons maintenant des services d'intervention de groupe et de counselling individuel aux enfants et adolescents de langue anglaise qui fréquentent l'École York.

Projet Basse-Ville notre chez-nous

Le Centre assure la gestion de ce projet qui est un partenariat avec un grand nombre d'organismes : Logement Communautaire d'Ottawa, la Police d'Ottawa, Options Bytown, le Patro d'Ottawa, la Maison communautaire du bon voisinage, Prévention du Crime Ottawa, Action-Logement, Centre des Services Guigues, un représentant du bureau du conseiller municipal, des représentants des résidants et résidantes, les Bergers de l'Espoir, la Société John Howard et le Centretown Citizen' s Ottawa Corporation. Cette année, plusieurs personnes se sont jointes au comité des résidants. Avec l'appui de la coordonnatrice du projet, les membres se sont réunis de façon régulière. Ils ont déterminé des activités en lien avec les objectifs du projet qui touche entre autres la sécurité dans le quartier. Plusieurs activités furent organisées, par exemple, les marches dans le quartier, une célébration lors de la Fête du Canada dans le parc Macdonald (au-delà de 200 personnes), l'appui dans l'organisation du Cinéma dans le parc, le nettoyage du quartier (plus de 300 personnes), un calendrier d'activités. Ces occasions de rassemblement favorisent l'entraide entre voisins et créent un sens d'appartenance dans la communauté.

Au printemps dernier, un prix de mérite avait été attribué par l'Association ontarienne des Chefs de Police au projet Basse-Ville notre chez-nous pour reconnaître la mobilisation des résidants de la Basse-Ville. Au cours de l'année, le comité des résidants et résidentes a organisé un défilé dans les rues de la Basse-Ville, suivi d'une célébration communautaire pour célébrer cette reconnaissance. Plus de 150 adultes et enfants y ont participé.

En novembre 2010, le projet Basse-Ville, notre chez nous a reçu le prix de mérite de la sécurité communautaire offert par Prévention du crime Ottawa. On a décerné un prix à l'occasion d'une célébration à l'Hôtel de Ville d'Ottawa.

Le comité des partenaires a tenu des rencontres mensuelles. Un travail de collaboration se fait avec la Société Logement Communautaire afin d'intéresser des locataires vivant dans les logements subventionnés dans une démarche pour se donner de meilleures conditions de vie. Un comité fut aussi mis sur pied pour explorer des options de revitalisation du parc Jules Morin.

Magasin-Partage :

Au cours de la dernière année, de grandes rénovations ont été réalisées au Patro et cela a eu pour conséquence qu'il nous était impossible de tenir notre Magasin-Partage de Noël comme nous le faisons chaque année, depuis maintenant plus de 10 ans. Nous avons alors décidé de remettre à chaque client des coupons-cadeaux de l'épicerie Métro pour un montant équivalent à leur achat qu'ils auraient pu faire au Magasin-Partage traditionnel. Comme d'habitude, chaque client a payé 10 % du montant total. Cette nouvelle façon de faire, nous a permis de constater que les clients appréciaient de faire leurs achats à l'épicerie même, mais trouvaient dommage de perdre l'aspect de fête qui règne toujours lors du Magasin-Partage.

À la suite de ce constat, nous avons décidé pour le Magasin-Partage de 2011, de remettre à nouveau des coupons-cadeaux et d'inviter chaque participant à venir partager un café et dessert lors d'une journée de célébration communautaire. Ainsi, nous pourrions retrouver cet esprit de fête et de communauté bien présente au Magasin-Partage des années précédentes.

Aménagement du Centre;

La ville d'Ottawa, propriétaire de l'immeuble, a procédé à des rénovations pour faciliter l'accès aux personnes à mobilité réduite. On a construit une salle de bain accessible aux fauteuils roulants. On a aussi ajouté une porte permettant d'aller de l'intérieur à la piscine et au Patro. L'affichage à l'extérieur fut aussi amélioré ce qui nous rend plus visibles. Merci à la clinique dentaire de la ville d'Ottawa, de nous avoir inclus dans ce projet.

Initiatives communautaires

Basse Ville en Fête

Basse-Ville en Fête, organisée en partenariat avec d'autres organismes de la Basse-Ville, est un événement annuel et se déroule dans le quartier chaque printemps depuis plusieurs années. Le 29 mai 2010, la fête a pris plus d'ampleur avec l'ajout d'activités nouvelles. Au-delà de 400 personnes y ont participé. Il était agréable de voir le Parc Jules Morin complètement mobilisé avec des jeux pour enfants de tous les âges, spectacles, kiosques d'informations, Bingo, cours de danse, etc. Un BBQ, accompagné de nombreux desserts représentant des spécialités ethnoculturelles d'une douzaine de pays a aussi été énormément apprécié.

Groupe d'action communautaire francophone (GACF)

Le GACF a réalisé des déjeuners-causeries portant sur diverses problématiques liées à la pauvreté. L'agente de développement communautaire avec ses collègues des autres Centres travaille en concertation avec les membres bénévoles du GACF.

Autres initiatives

- Cliniques d'impôts
- Club de la boîte verte
- Jardins communautaires
- Groupe d'artisanat
- Vie active/Femmes actives
- Cours d'anglais langue seconde
- Magasin-Partage de la Basse-Ville en partenariat avec le Patro
- Chasse aux trésors
- Cinéma dans le parc

- Journée internationale de la femme
- Projet J'aime patiner

COLLABORATIONS, LIAISONS ET PARTICIPATIONS COMMUNAUTAIRES

- o Participation aux rencontres des organismes représentés à Heartwood House /Au cœur de la vie (a pris fin en juillet 2010)
- o Membre de la "*Multicultural Health Coalition Group*"
- o Membre de la Coalition des Centres de ressources et de santé communautaire
- o Membre des "partenaires Femme active"
- o Coordination des rencontres de supervision clinique francophone avec une psychiatre
- o Membre du comité "Formation sur la diversité" de la Coalition des centres
- o Membre du comité "Étude des quartiers d'Ottawa"
- o Coalition des agents de développement communautaire
- o Groupe d'Action communautaire francophone
- o Appui auprès des associations des locataires Beausoleil et Beauséjour
- o Appui dans les activités d'Initiative une ville pour toutes les femmes
- o Gestion financière du projet Initiative une ville pour toutes les femmes
- o Partenariat avec Santé publique – programme des francophones – club de marche
- o Membre de Just Food
- o Coalition des agents de développement communautaire auprès des jeunes
- o Membre du comité consultatif des directions générales de l'Équipe de santé familiale communautaire de l'est d'Ottawa (ESFCEO) et les cinq Centre de ressources communautaires de l'Est et représentation d'une des membres du conseil d'administration au conseil d'administration de l'ESFCEO
- o Membre de la Table de planification Meilleur Départ – Ottawa-Vanier
- o Membre du regroupement des intervenantes de la Petite Enfance de l'Est
- o Membre du regroupement francophone des intervenantes à l'accueil
- o Représentation au Conseil d'administration de la Maison communautaire du bon voisinage
- o Membre du Cadre de développement communautaire d'Ottawa
- o Participation à l'ouverture officielle du nouveau site du Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland
- o Partenariat avec le Patro d'Ottawa pour le projet du Magasin-Partage
- o Membre de la Coalition pour prévenir l'itinérance chez les francophones d'Ottawa
- o Participation au match des candidats et candidates à la maire d'Ottawa organisé par la coalition des Centres de santé et de ressources communautaires d'Ottawa
- o Participation de la directrice générale à la table de planification de l'étude des quartiers d'Ottawa
- o Collaboration avec le programme Katimavik dans lequel nous avons pu profiter de l'appui de deux bénévoles dans le programme de la Petite-enfance.
- o Tenue d'une conférence de presse en décembre 2010 pour l'annonce du financement de 180,000 \$ octroyés par Condition Féminine Canada au programme Initiative une ville pour toutes les femmes. Monsieur Royal Galipeau, député fédéral d'Ottawa-Orléans a fait l'annonce officielle.
- o Membre de la Table de planification francophone Meilleur Départ

- Membre du Comité d'Action Multiculturel Francophone d'Ottawa.
- Lettre envoyée à M. John Baird, député fédéral, pour demander son appui de conserver le long formulaire du recensement.
- Merci à la Caisse populaire Rideau de la distribution de 10 paniers de Noël aux familles de la Basse-Ville
- Membre du réseau des services de santé en français de l'est de l'Ontario
- Rencontre des directions générales de la Coalition des Centres de santé et ressources communautaires avec le Service de logement communautaire d'Ottawa et avec Santé publique d'Ottawa dans le but de développer une collaboration plus étroite
- Membre du comité de « Communauté en santé Ontario »
- Membre dans le comité de formation mis sur pied par la Coalition des Centres qui touche l'équité et la diversité.

REMERCIEMENTS

Je désire remercier tous nos bailleurs de fonds :

- La division du financement communautaire de la Ville d'Ottawa
- Prévention du crime Ottawa
- Centraide/United Way
- La Fondation Trillium de l'Ontario
- La Fondation communautaire d'Ottawa
- Le Centre des services communautaires de Vanier pour le programme de la Petite Enfance
- Services de police de la ville d'Ottawa
- Ministère de la Promotion et de la Santé
- Condition féminine Canada

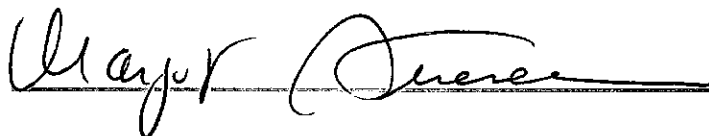
Je remercie nos partenaires communautaires et tous les bénévoles qui contribuent aux divers programmes

Je remercie nos généreux donateurs qui ont contribué à notre campagne de financement annuelle et qui ont participé au concert-bénéfice au profit du Magasin-Partage.

Je remercie les membres du conseil d'administration de l'appui qu'ils donnent au personnel ainsi que de leur fidèle engagement envers la communauté de la Basse-Ville.

Enfin, je remercie l'équipe du personnel de la confiance que l'on me témoigne, et pour tout le beau travail qui a été au cours de la dernière année.

Je vais garder de précieux souvenirs de mes nombreuses années au CRCBV.
J'ai été choyée d'être entourée de si belles personnes qui m'ont appuyé au cours
de ces années. Du fond du cœur, je vous dis un merci sincère.

A handwritten signature in black ink, reading "Margot Arseneau". The signature is written in a cursive style with a long horizontal line extending to the right.

Margot Arseneau

Directrice générale

Statistiques 2010-2011

Appels reçus	15 000 appels
Accueil, intervention de crise	580 clients
Messagerie vocale	7 personnes
Programme de la petite enfance	185 enfants 134 parents
Programme intervention jeunesse (rencontre individuelle, groupe habiletés sociales et ateliers de cuisine)	22 élèves
Programme auprès des jeunes anglophones	265 participants
Counselling/Service familial catholique	67 (individuel/couple/famille)
Bébés en santé, enfants en santé	90 familles
Conseil en gestion familiale	75 clients
Sorties santé pour aînées	11 sorties
Clinique dépistage risque du diabète	100 clients
Action logement	102 clients
Magasin Partage	
de la rentrée scolaire 2010	65 familles/ 280 personnes
de Noël 2010	145 familles / 404 personnes
Journée internationale de la femme	40 participantes
Boîte verte	80 boîtes
Jardin communautaire	16 participants
Cliniques d'impôts	370 déclarations
Basse-Ville en fête mai 2010	400 participants
Natation pour femmes – Femmes Actives	40 femmes
Cours ALS et exercices pour aînés multiculturels	19 participants
Basse-Ville, notre chez nous	1 121 participants
Cuisines collectives	
Logement communautaire d'Ottawa	11 cuisines / 31 participants
École Sainte Anne	13 cuisines / 80 participants
Cuisine multiculturelle	11 cuisines / 98 participants

LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2010-2011

Comité Exécutif

Andrée Hill, présidente

Lise Labine, vice-présidente

Guy Desaulniers, secrétaire-trésorier

Margot Arseneau (ex-officio)

Administrateurs/Administratrices

Caroline Andrew

Linda Assad-Butcher

Diane Dumas

Elissar Jalal

Odette Lalumière

Simon Lapierre

Danielle Massé

Marc D. Renaud

Ann Robichaud-Gagné

Jeanne Thibault

PERSONNEL DU CRCBV

2010-2011

PERSONNEL ADMINISTRATIF

Margot Arseneau, directrice générale
Diane Dumas, adjointe à la direction
Diane Pétrin, secrétaire réceptionniste

GESTIONNAIRES DE PROGRAMMES

Sonia Pouliot
Chantal Pomerleau
Nancy Darisse par intérim jusqu'en septembre 2010

INTERVENANTES À L'ACCUEIL

Linda Boudreault
Nancy Darisse
Shoon Omar
Christina Boggia, depuis janvier 2011
Julie Pinard jusqu'en septembre 2010

AGENTE DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Annie Mercier
Valérie Assoi, août et septembre 2010

PROGRAMME JEUNESSE SCOLAIRE

Louise Beauchamp jusqu'en septembre 2011
Marie-Claude Flibotte

PROGRAMME AUPRÈS DES JEUNES

Vanessa Maxwell, coordonnatrice
Les animateurs :
Abdurahman Hashi
Alana Mulrain
Amaris Rimay
Jacob McIsaac
Luwam Kidane
Obi Ifedi
Omar Abdi
Sadia Abdullahi
Shannon Janis
Traci Spour

PROGRAMME DE LA PETITE ENFANCE

Maria Del Carmen Lazzaro
Diane Major
Brenna Larkin, janvier à mars 2011

PROJET CUISINER EN GROUPE

Jamila Libi

PROJET BASSE-VILLE NOTRE CHEZ-NOUS

Vilma Luna jusqu'en octobre 2010

Erica Nickels depuis janvier 2011

PROJET MARAINÉ PAR LE CRCBV

Initiative une ville pour toutes les femmes (IVTF)

Suzanne Doerge

Ashley Bowa

Valérie Assoi

COMPTABILITÉ - contrat

Julie Flansberry

RÉCEPTIONNISTE - REMPLAÇANTE

Francine Burt-Cyr

Natasha Popara

Diane Deschenes

AGENCES REPRÉSENTÉES AU CRCBV

SERVICE FAMILIAL CATHOLIQUE

Cécile Pierret

ACTION LOGEMENT

Yarlie Telfort

VILLE D'OTTAWA (SANTÉ PUBLIQUE ET SOINS DE LONGUE DURÉE)

Gyslaine Gratton

VILLE D'OTTAWA (CONSEIL EN GESTION FAMILIALE)

Josée Mantha

VILLE D'OTTAWA (BÉBÉS EN SANTÉ, ENFANTS EN SANTÉ)

Marian Abdirahman